



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七四年九月二日

星期一

## 目錄

訓練助理善後輔導員	第一頁
藝員呼籲市民踴躍購買政府獎券	第二頁
特別號碼車牌週末公開拍賣	第三頁
消費者諮詢服務	第四頁
大角咀區新交通措施	第七頁
香港電台英文台長韋傑士逝世	第九頁

### 訓練助理善後輔導員

社會工作訓練學院與監獄署合作舉辦為期三週的助理善後輔導員訓練課程今日（星期一）開始上課。共有十八名監獄署助理善後輔導員參加，今次是該學院首次為另一個政府部門辦理這種訓練課程。

這個三星期訓練課程包括戶內聽講及戶外訪問活動在內，而受訓練人員簡單介紹社會工作的理論及方法，人類生長及品格盛本港各種社會服務情形等。

社會工作訓練學院院長麥嘉理今晨向受訓人員致詞時說，一九七三年訓練學院成立時已知道該學院不只負上了訓練社會福利工作人員，還擔任了訓練其他社會事務工作人員的任務。

麥氏說：「我們感到非常高興能夠通過與監獄署建立友誼及互助的關係中，第一步實現了我們對廣大的社會工作訓練，作出些微的貢獻。」

麥氏指出今次的課程只是一個概括的簡介，有些專題實在需要整整一年或兩年去教授的。雖然如此，麥氏仍希望這個課程能夠提高受訓人員對社會工作的興趣，刺激各人的思考，更希望各位在將來實際工作中認真地想想在課程所學到的東西。

監獄署大欖女懲戒所所長何芝婷女士及監獄署職員訓練學校校長陳華碩亦到場觀禮。

皇后像廣場一番熱鬧  
電視廣播公司藝員忙  
來往行人踴躍購獎券

香港電視廣播公司四位藝員盧宛茵、吳浣儀、歐嘉慧及何守信，今日親自在中區皇后像廣場呼籲市民踴躍購買第八期政府獎券，增進獎券基金收益從而推廣社會福利事業。

除上述四位藝員售賣獎券外，該電視台另外五位藝員，鍾叮噹、劉錦坤、黎永強、汪倫及溫燦華亦為善不甘後人，到場表演歌唱節目以及吸引更多途人購買獎券支持善舉。

是期獎券定於本週末在大會堂攪珠開獎，運輸署亦於開獎後，拍賣幸運車牌號碼，增加獎券基金之收益作福利用途。

政府獎券委員會主席周啓賢及其他委員吳中炘、呂孝端、陳應津及岑愼等今日亦到場協助推銷獎券。

特別號碼車牌  
週末公開拍賣

運輸署將於星期六（九月七日）第八期政府獎券開獎日上午十一時十五分在大會堂劇院公開拍賣十個特別車牌。

該十個車牌號碼如下：

八九零      B C 一一一      A P 七      H K 二二八八

B C 三零零      B B 一零零      A D 八零零零

A E 九零      A C 三一三      A P 八

投得車牌者在拍賣完畢後，須即時以現金或支票繳清款項。

特別車牌祇可用於得主名下註冊之汽車，並須在十二個月內辦妥手續。

拍賣所得款項將撥歸政府獎券基金，供作社會福利用途。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價格（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗	充裕	充裕	二。〇二
華南占	充裕	充裕	一。八六
雪占	—	—	（未有成交）
千字占	—	—	（未有成交）
（泰國米）百份百大米	充裕	充裕	一。九二
谷仔米	充裕	充裕	一。七四
三號米	充裕	充裕	一。七〇
米碌	充裕	充裕	一。四五
糯米	充裕	充裕	一。七七
美苗	—	—	（未有成交）
澳洲絲苗	充裕	充裕	一。七四
巴占	—	—	（未有成交）
台灣蓬萊米	—	—	（未有成交）

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高 低 平均價

紅衫 充裕 三。八〇 一。六〇 三。〇〇

木棉 充裕 二。八〇 〇。六〇 一。八〇

尤魚 充裕 三。二〇 一。〇〇 二。〇〇

牙帶 有限 二。七〇 〇。七〇 一。三〇

九棍 有限 三。四〇 一。四〇 二。一〇

鰾 疏少 一。八〇 一。二〇 一。四〇

門鱔 有限 二。〇〇 一。四〇 一。七〇

瓜衫 | (未有成交)

鯷魚 疏少 六。〇〇 三。〇〇 四。八〇

黃肚 有限 一。八〇 一。〇〇 一。三〇

鮫魚 疏少 六。五〇 二。四〇 五。〇〇

紅綫 | (未有成交)

叉尾 | (未有成交)

馬頭 正常 六。〇〇 二。五〇 四。〇〇

瓜核 正常 一。二〇 〇。八〇 一。〇〇

鱸魚 疏少 八。七〇 六。五〇 七。五〇

石斑 有限 一。〇〇 五。七〇 八。五〇

黃花 疏少 六。五〇 三。〇〇 五。二〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）
菜心	有限	一。八〇
白菜	正常	〇。五〇
生菜	有限	一。二〇
通菜	正常	〇。五〇
芥蘭	疏少	二。〇〇
豆角	有限	一。八〇
葱	正常	一。六〇
菠菜	—	—
西洋菜	疏少	三。〇〇
芥菜	正常	〇。八〇
苜菜	正常	〇。七〇
蕃茄	疏少	五。二〇

高

低

平均價

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

各地生豬	充裕	三二〇
	高	
	低	
	平均價	

### 大角咀區新交通措施

由本星期五（九月六日）上午十時起，九龍大角咀區內，將實行新的交通措施，以改善該區的交通情況。

由於塘尾道擴建部份開放在即，而地底鐵路的建築工程亦即將進行，因此該區的若干街道需改道及採取單程行車辦法。同時區內現有的貨車及私家車泊車位亦需變更，詳細情形將於適當時候公佈。以下是有關街道的新措施，各駕車人士宜為留意。

- (一) 介於櫻桃街及埃華街之一段檉樹街改為單程北行路線。
- (二) 介於埃華街與晏架街之一段榆樹街改為單程南行路線。
- (三) 介於晏架街與福全街之一段杉樹街改為單程北行路線。
- (四) 介於埃華街與櫻桃街之一段橡樹街改為單程南行路線。
- (五) 介於橡樹街與榆樹街之一段埃華街改為單程西行路線。
- (六) 介於大角咀道與槐樹街之一段晏架街改為單程東行路線。
- (七) 介於塘尾道與菩提街之一段洋松街改為單程北行路線。
- (八) 介於福全街與洋松街之一段松樹街改為單程東北行路線。

路線。 (九) 介於必發道與洋松街之一段松樹街改爲單程西南行

路線。 (十) 介於槐樹街與松樹街之一段福全街改爲單程西北行

路線。 (十一) 介於大角咀道至松樹街之一段福全街改單程東南行

路線。 (十二) 介於菩提街與松樹街之一段必發道改爲單程東南行

南行路線。 (十三) 介於大角咀道至合桃街之一段必發道，改爲單程東

路線。 (十四) 介於洋松街與通州街之一段菩提街改爲單程東北行

路線。 (十五) 介於通州街與福全街之一段合桃街改爲單程西南行

路線。 (十六) 介於塘尾道與太子道之一段通州街改爲單程西北行

行路線。 (十七) 介於柳樹街與荔枝角道之一段楓樹街改爲單程東北

北行路線。 (十八) 介於必發道至通州街之一段楓樹街，則改爲單程東

(戊) 介於楓樹街與旺角消防局後圍之一段詩歌舞街，改爲單程東南行路線。

(己) 柳樹街改爲單程路，車輛須作順時針方向行駛。屆時各該街道將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

香港電台英文台長  
韋傑士逝世

香港電台英文台長韋傑士，今日下午在吉列山道寓所內突然去世，享年五十二歲。

韋氏在加入香港電台工作之前，曾先後在印度電台、馬尼拉廣播處和英國廣播電台出任廣播員及新聞報導員。廣播處長何仿說，韋氏爲播音界出色人材。

他亦是一流行政人材，待人接物，和藹可親。任何人會與其一起工作者對於他的逝世，定感惋惜。

韋氏非但是本港的知名廣播員之一，在過去十二年來，在英語戲劇方面也是活躍份子。

有關他的葬禮安排，稍後將會公佈。